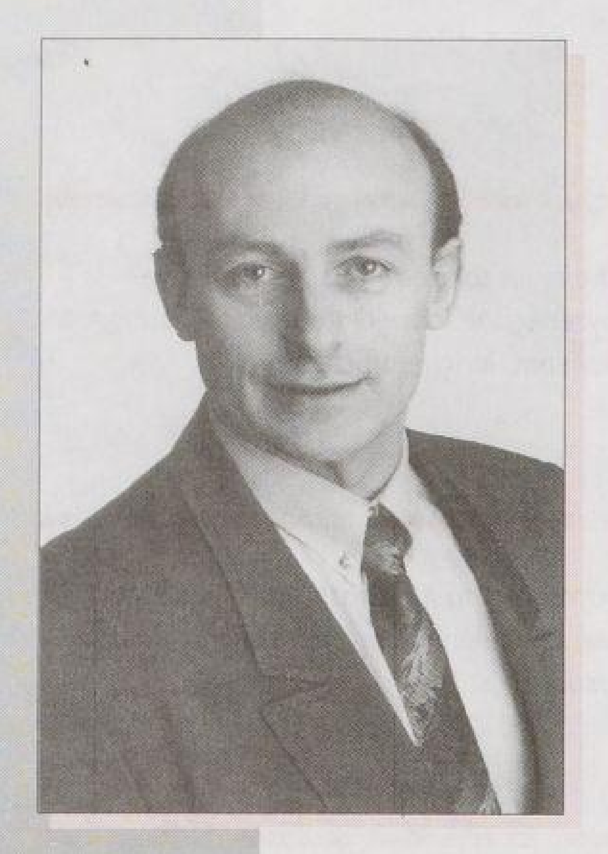


Jordi Vera

CANDIDAT A LES ELECCIONS LEGISLATIVES DE MARÇ 1993
Quarta circumscripció de Catalunya del Nord

LA FORÇA DE CATALUNYA

Senyora, Senyor,

Vós que potser no heu votat mai per un candidat català, us demaneu si té **utilitat** de fer-ho. Fins ara heu votat candidats de partits centralistes, de dretes o d'esquerres, i com tothom heu pogut veure que pocs canvis han tingut lloc : el nostre país és sempre en crisi i cada cinc anys la situació és pitjor i res no sembla canviar...

Tanmateix, tenim força atots a les nostres mans. La **geografia** i la **llengua catalana** ens lliguen amb la Catalunya del Sud, una de les "regions" més performants de l'Europa, amb un budget anual (65000 milions de francs nous) més important que tots els pressupostos de totes les regions franceses ensems !

Em presenti a aqueixes eleccions amb un missatge clar : Solament una **política de progrés** i de **col.laboració transfronterera** amb els catalans del sud pot permetre al nostre país de sortir del cul de sac en el qual es troba i especialment la nostra circumscripció.

Un diputat de partits francesos de més o de menys a París no canviarà res a la política francesa. Per contra amb la vostra voluntat podreu enviar un català a l'Assemblea per **defensar el nostre país,** per treure'l de la deriva aferista i de la sinistrosi ambient, per donar-li **confiança en l'avenir.**

L'alternança al nostre país és el vot català.

Senyora, Senyor, el vostre vot pot tot canviar i fer possible que Catalunya del Nord entri a **la modernitat de l'any 2000** amb la resta de la nació catalana.

Madame, Monsieur,

Vous qui n'avez peut-être jamais voté pour un candidat catalan, vous vous demandez si c'est ***utile*** *de le faire. Jusqu'à présent vous avez voté des candidats de partis centralistes, de droite ou de gauche, et vous avez pu voir qu'il y a eu peu de changements : notre pays est toujours en crise, tous les cinq ans la situation est pire et rien ne semble changer...*

Et pourtant, nous avons quantité d'atouts dans nos mains, la ***géographie*** *et surtout la* ***langue catalane*** *qui nous lient à la Catalogne du Sud, l'une des quatre "régions" les plus performantes de l'Europe et dont le budget annuel (65 milliards de francs lourds) est plus important que tous les budgets des diverses régions françaises réunis !*

Je me présente à ces élections avec un message clair : Seule une ***politique de progrès*** *et de* ***collaboration transfrontalière*** *avec les Catalans du sud permettra à notre pays de sortir de sa situation de cul-de-sac dont souffre, en particulier, notre circonscription.*

Un député de partis français de plus ou de moins à Paris... qu'est-ce que cela change à la politique française? Par contre, il ne dépend que de vous d'envoyer un Catalan à l'Assemblée pour ***défendre notre pays,*** *pour le dégager de la dérive affairiste et du catastrophisme ambiant, pour lui redonner* ***confiance en l'avenir.***

L'alternance *est donc le vote catalan.*

Madame, Monsieur, votre vote peut tout changer, il doit permettre à la Catalogne du Nord d'entrer dans ***la modernité de l'an 2000*** *aux côtés de la grande Catalogne.*

Amb Catalunya, sempre endavant !

Jordi Vera





Per una nova realitat

Perquè ens siguin reconeguts els nostres drets com a poble. Per una política de col.laboració transpirinenca immediata amb la Catalunya del Sud. Perquè el català sigui llengua oficial.

Pour la reconnaissance de nos droits en tant que peuple. Pour une politique de collaboration transpyrénéenne immédiate avec la Catalogne du Sud. Pour que le catalan redevienne langue officielle.



Per una Catalunya solidària

On es garanteixi el dret a la diferència i on no hi hagi marginació per motius socials, de sexe, d'opinió, d'origen, religió... Per la pau i la solidaritat amb les persones i els pobles.

Où le droit à la différence soit garanti et où il n'existe pas d'exclusion pour des raisons sociales, de sexe, d'opinion, d'origine, religion... Pour la paix et la solidarité entre les personnes et les peuples.



Per una Catalunya moderna

Per la qualitat d'ensenyament i la formació que el país necessita. Pel millorament de la qualitat de vida i la prevenció de la inseguretat. Per una democràcia participativa.

Pour la qualité d'enseignement et la formation dont le pays a besoin. Pour l'amélioration de la qualité de vie et la prévention de l'insécurité. Pour une démocratie participative.



Per una Catalunya pròspera i justa

Per la redistribució de la riquesa i del temps de treball. Per restructurar i dinamitzar el teixit econòmic local amb projectes d'utilitat social. Per un habitatge digne.

Pour la redistribution de la richesse et du temps de travail. Pour restructurer et dynamiser le tissu économique local à l'aide de projets d'utilité sociale. Pour la dignité du logement.



Per una Catalunya habitable i equilibrada

On es respecti la natura i es preservin les activitats tradicionals del rerapaís. On els serveis siguin a prop dels ciutadans dels petits vilatges. Pels drets de les generacions futures.

Où la nature soit respectée et les activités traditionnelles de l'arrière-pays préservées. Où les services soient près des citoyens des petits villages. Pour la prise en compte des droits des générations futures.



Per una Catalunya reunificada i lliure

Per una Catalunya sobirana i federalista que contribueixi a la democràcia i a l'estabilitat d'Europa. Per una nació catalana en un món sense fronteres.

Pour une Catalogne souveraine et fédéraliste qui contribue à la démocratie et à la stabilité de l'Europe. Pour une nation catalane dans un monde sans frontières.

VOTEU
Jordi Vera



Esquerra Republicana de Catalunya
B.P. 2, 66201 ELNA CEDEX
11, carrer de la Llanterna, 66000 PERPINYÀ

Imprimerie St André - St Estève RM 314 948 365 - VU LES CANDIDATS